



Fundación  
**ARAGONUM**

ARAGONUM.COM

# ACTIVIDADES EN ARAGONÉS

2024

FABLANSZARAGOZA.BLOGSPOT.COM



LIGALLO DE  
**FABLANS**  
DE L'ARAGONÉS

# GUÍA DE ACTIVIDADES

Quiénes somos	3
Cursos de aragonés	6
Actividades para niños y niñas	10
Talleres sobre cultura y lengua aragonesa	14
Club de ocio y tiempo libre	16
Tronca de Nadal	18
Revista Orache	19
Disposición de biblioteca y juegos tradicionales	20

# QUIÉNES SOMOS

## NUESTRA HISTORIA

**Ligallo de Fablans de l'Aragonés** es, desde 1982, una asociación que tiene entre sus objetivos la difusión, promoción, defensa y enseñanza de la lengua aragonesa o aragonés. Fablans considera que el aragonés es la lengua propia de Aragón y que es necesario que sea protegido, recuperado y difundido en el conjunto de la sociedad aragonesa para constituir un elemento clave y vertebrador de la misma.

**Fundación Aragonum** es una entidad sin ánimo de lucro constituida en mayo de 2021. La idea de la fundación parte de la necesidad de revitalizar la identidad cultural, autoreferenciada, de la sociedad aragonesa, a través de una entidad eficiente y dinámica, capaz de actualizarse constantemente a los nuevos retos de los avances tecnológicos, científicos, y sociales. En Aragonum pretendemos ser el motor que dinamice a la sociedad aragonesa.

JUNTOS

# AIXENA

## FABLANS Y ARAGONUM PROPONEMOS

- **Impulsar** la cultura aragonesa, su diversidad y pluralidad.
- **Defender** y promover la herencia cultural e histórica de aragón.
- **Fomentar** la cultura de tradición popular aragonesa.
- **Proteger**, promocionar y extender el uso de las lenguas de Aragón: El Aragonés y el Catalán de Aragón.
- **Apoyar** la repoblación del medio rural aragonés.

# A IXENA

JUNTOS



# CURSOS DE ARAGONÉS

## INTRODUCCIÓN

El **aragonés** se encuentra en una delicada situación: es una de las lenguas más minorizadas, amenazadas y vulnerables de Europa como afirma la **Carta Europea de Lenguas Minoritarias**. La ruptura de su transmisión generacional entre los hablantes patrimoniales, su escasa implantación escolar y su falta de impulso, salvo algunas excepciones, por parte de las instituciones o los medios de comunicación, convierten al aragonés en una lengua desprotegida, desatendida e ignorada. Como aragoneses, es nuestra responsabilidad ser herederos orgullosos de este **valioso patrimonio** y, por supuesto, ser sus transmisores, ya que la necesaria revitalización del aragonés es, sobre todo, responsabilidad de sus hablantes.

Es **nuestra responsabilidad**.

Desde el **Ligallo de Fablans de l'Aragonés** y la **Fundación Aragonum** queremos poner en tus manos el instrumento y las herramientas para que puedas hablar nuestra lengua, el aragonés. Hablar, leer, sentir, expresar tus razonamientos y sentimientos en una lengua milenaria, atractiva y muy sugerente. Si has nacido en Aragón o tus ancestros descienden de cualquier lugar de Aragón, pronto descubrirás que la lengua aragonesa está en todas partes: en nuestro vocabulario, en la toponimia y en los nombres de las cosas, en las tradiciones, en la gastronomía, en el arte, en la cultura... Y si no has nacido en Aragón, pero vives aquí o te gusta nuestra tierra, no te arrepentirás de aprender aragonés, ya que también descubrirás cómo esta lengua, propia y autóctona, conforma uno de nuestros ejes vitales, como una pequeña y valiosa joya que atesoramos y que articula **identidad y patrimonio**. Vengas de donde vengas, sé bienvenido porque te vas a enriquecer hablando y viviendo en aragonés.

# CURSOS DE ARAGONÉS

Nuestros  **cursos de lengua aragonesa**  se desarrollan entre octubre y junio, normalmente con sesiones semanales de 1 hora y media,  **presencial**  u  **online** , aunque también puede haber cursos a la carta en municipios, asociaciones o entidades de todo tipo, desde edad escolar hasta educación de adultos.

Nuestro modelo implementa nuevas tecnologías y propuestas didácticas de la mano de los mejores profesores.

Y es que nuestra apuesta por la  **calidad**  de la enseñanza y del aprendizaje se sustenta en un equipo de docentes con los máximos niveles: Intermedio-Alto (B2), Avanzado (C1) y Diploma de Especialización en Filología Aragonesa (DEFA) de la Universidad de Zaragoza. Una apuesta por el aprendizaje de calidad y la adquisición de competencias para nuestros alumnas y alumnos, que podrán aprender aragonés en  **grupos reducidos**



# 3 TIPOS DE CURSOS

ELIGE EL TUYO

## PRESENCIAL

Clase presencial de 1 hora 30 minutos  
Lunes a viernes, mañana o tarde  
Aforo máximo de 9 alumnos/as

## ONLINE

Clase online de 1 hora 30 minutos  
Lunes a viernes, mañana o tarde  
Número máximo de alumnos/as o conectados: 9

## AUTOAPRENDIZACHE

Adquisición de materiales necesarios para el aprendizaje de forma autónoma  
Posibilidad de una tutoría mensual (presencial u online) con uno de los maestros/as

## PRECIOS

PRESENCIAL - 100€/curso  
ONLINE - 100€/curso  
AUTOAPRENDIZACHE - 60€/curso



# ACTIVIDADES PARA NIÑOS Y NIÑAS

EXTRAESCOLARES, COLONIAS Y CAMPAMENTOS

Fomentar el aragonés desde temprana edad es fundamental. **El Ligallo de Fablans de l'Aragonés** y la **Fundación Aragonum** promueven el aprendizaje de esta lengua ancestral desde la infancia. Queremos que los niños y niñas de Aragón, así como aquellos que sientan afinidad con esta tierra, puedan hablar, leer y sentir en aragonés. Invitamos a aprender aragonés desde sus primeros años, para así fortalecer su conexión con nuestra tierra y su **riqueza lingüística y cultural**.

# EXTRAESCOLARS LUENGA ARAGONESA

A P R E N D E   L A   L U E N G A   A R A G O N E S A

En el marco de estas actividades, los estudiantes tendrán la oportunidad de participar en una gran variedad de actividades: podrán realizar clases prácticas, aprender vocabulario y gramática, y ejercitarse en la conversación en aragonés. Además, podrán realizar actividades culturales como la celebración de fiestas tradicionales, la proyección de películas en aragonés o la elaboración de proyectos artísticos inspirados en la cultura aragonesa.

Fuera del colegio, las actividades extraescolares pueden incluir excursiones a lugares de interés natural y cultural relacionados con el idioma aragonés, visitas a museos o exposiciones temáticas, así como también la participación en eventos comunitarios o fiestas donde se promueva el **uso** y la **difusión del aragonés**.

## PRECIOS

EXTRAESCOLAR CLASE DE ARAGONÉS - 30€/MES  
NÚMERO MÁXIMO ALUMNOS/AS 8-9

Más información e inscripciones en  
[actividazfablans@gmail.com](mailto:actividazfablans@gmail.com)

# COLONIAS DE VERANO



**COLONIAS URBANAS VERANO 2024**

**UN VIACHE POR ARAGÓN**  
LENGUA, CULTURA E HISTORIA ARAGONESA

Inscripciones abiertas  
Niños y niñas de 7 a 12 años  
Horario 9:00 a 14:00

Del 25 al 28 de junio → 57 euros  
Del 1 al 5 de julio → 70 euros

Posibles ampliaciones de horario  
Comedor 14:00 a 15:00

**CENTRO CÍVICO TÍO JORGE**  
**PLAZA DE SAN GREGORIO**  
ZARAGOZA

Colonias urbanas de verano enfocada en la cultura de tradición popular y lengua aragonesa.  
Para que los niños y niñas tengan la oportunidad de aprender la cultura, historia y lengua de Aragón.

+ info en  
actividadzfablans@gmail.com

Búscanos en    
<https://aragonum.com>

**Fundación ARAGONUM**  
LIGALLO DE FABLANS DE L'ARAGONÉS

Este año 2024 se pondrán en marcha las colonias urbanas de verano enfocadas en la cultura de tradición popular de Aragón. **Ligallo de Fablans de l'Aragonés** y **Fundación Aragonum** ponen en marcha este proyecto en el Centro Cívico Tío Jorge. Pensadas para niños y niñas, será la oportunidad perfecta para aprender la lengua, cultura e historia aragonesa. Será un “viache por Aragón” para conocer las diferentes fiestas, costumbres y cultura de lugares de nuestra comunidad. Las colonias se diferenciarán por edades, introduciremos el aragonés mediante una metodología de juegos didácticos, haciendo los talleres amenos y divertidos. Durante las colonias también habrá dos días a la semana donde haremos salidas a las piscinas C.N. Helios y al mismo parque Tío Jorge

# CAMPAMENTOS DE VERANO

## campamento de VERANO

En casa de Turismo Rural ENATE (Uesca)

Del 1 al 7 de Agosto

Del 8 al 14 de Agosto

Lengua \* Cultura \* Historia \* Aragón

INSCRIPCIONES ABIERTAS

PARA EDADES DE 7 A 12 AÑOS

Precio 7 días

525€

APRENDE Y DIVIERTETE EN ARAGONÉS

Estaremos alojados en una casa de turismo rural  
Haremos excursiones por la zona.  
Aprenderemos la lengua y cultura aragonesa.  
Realizaremos talleres.

Por supuesto también habrá piscina y tiempo libre.  
¡No dejes pasar la oportunidad!

@ligallofablans

<https://aragonum.com/>

actividadzfablans@gmail.com

622487203 (SARA)



Este año 2024 se pondrán en marcha las convivencias de verano, enfocadas en la cultura de tradición popular de Aragón.

**Ligallo de Fablans de l'Aragonés** y la **Fundación Aragonum** ponen en marcha este proyecto durante 7 días en Enate, en el Somontano de Barbastro, para convivir y acercarnos a la lengua, cultura e historia aragonesa. Durante estos días estaremos alojados en una casa de turismo rural y haremos diferentes excursiones por toda la zona para conocerla, aprendiendo y practicando el aragonés, al igual que la cultura que lo rodea: talleres y juegos nos descubrirán, de forma amena, la historia, costumbres, oficios y lugares singulares. Será una experiencia provechosa e inolvidable. Por supuesto también habrá piscina y tiempo libre.

¡No dejes pasar la oportunidad!

# TALLER SOBRE CULTURA Y LENGUA ARAGONESA

Este taller tiene el objetivo de dar a conocer y difundir la realidad lingüística y cultural de Aragón entre los alumnos y alumnas de la **ESO** y **Bachillerato**. Está distribuido en **dos sesiones** de unos 50 minutos. La primera sesión, más teórica, da a conocer la historia, evolución y características lingüísticas de la lengua aragonesa, mientras la segunda pone en práctica, mediante una dinámica y experiencia más lúdica y participativa, la construcción y conjugación de palabras, frases y expresiones en aragonés. Los talleres están preparados para completar la asignatura de “**Cultura y Patrimonio de Aragón**”

# TEMAS DEL TALLER

Ligallo de Fablans de l'Aragonés  
Fundación Aragonum

## Taller sobre cultura y lengua aragonesa



### Quiénes somos

La Fundación Aragonum y el Ligallo de Fablans de l'Aragonés tienen entre sus objetivos la difusión, promoción, estudio y defensa de la cultura de Aragón. Dedicamos nuestros mayores esfuerzos a la enseñanza y divulgación de la lengua aragonesa.

### Objetivos

Dar a conocer y difundir la cultura y las lenguas de Aragón entre los alumnos y alumnas. Se tratan temas como:  
¿dónde se habla aragonés?  
¿cuáles son sus principales dialectos?  
historia y literatura en aragonés, etc.

### A quién va dirigido

A los alumnos y alumnas de la ESO y Bachillerato que cursan la asignatura "Cultura y Patrimonio de Aragón". Los talleres se pueden adaptar a otras inquietudes y necesidades educativas y también a otro tipo de público o asociaciones.

### En qué consiste

Dos sesiones de unos 50 minutos. Una primera parte da a conocer la historia y características lingüísticas del aragonés. La segunda pone en práctica, mediante una dinámica lúdica y participativa, la construcción de frases y expresiones en aragonés.



Llámanos para más información  
**692 637 391**



aragonum.com  
fablanszaragoza.blogspot.com  
cursoaragones.com



comunicacion@fablans.org



**Fundación ARAGONUM**  
LIGALLO DE  
**FABLANS**  
DE L'ARAGONÉS

- ¿Qué es el aragonés?
- ¿Dónde se habla aragonés?
- Principales dialectos del aragonés
- Algo de historia
- Un poco sobre literatura y autores/as
- Cómo está regulado legalmente el aragonés



# CLUB DE OCIO Y TIEMPO LIBRE

## EXCURSIONES GUIADAS

Con la realización de excursiones guiadas, el **Ligallo de Fablans de l'Aragonés** y la **Fundación Aragonum** promovemos prácticas deportivas saludables (senderismo o trekking) que integran, además, el **conocimiento del territorio** mediante paradas interpretativas planificadas a lo largo de las rutas. Para ello, hemos puesto en marcha una serie de excursiones que tienen el objetivo de disfrutar de los paisajes aragoneses desde un punto de vista activo y cultural, en el que la lengua aragonesa tiene un protagonismo muy especial: mediante paradas interpretativas nos acercamos a la comprensión de paisajes y ecosistemas, historia, patrimonio y toponimia. Además, todas las actividades o excursiones se completan con la organización de una comida de hermandad para todo el grupo excursionista, así como la planificación de alguna visita lúdica o cultural a monumentos, museos o centros expositivos.



# EXCURSIONES REALIZADAS



La primera excursión que realizamos en esta nueva etapa de Aragonum y Fablans, no hubiera podido ser otra, nos trasladamos al valle de Astún, visitando los puertos e ibones lagunas de origen glaciar que son la partida de nacimiento del río que da nombre a nuestro territorio: Aragón. La visita se completó con la visita de los restos del Hospital de Santa Cristina de Somport y la Estación Internacional de Canfranc.



En la segunda unimos la población de Ibieca con la ermita de San Miguel de Foces y el Monasterio de Casbas, una extraordinaria caminata por el somontano de Guara para descubrir algunas de las joyas del románico aragonés y, cómo no, el Centro de Interpretación de la Lengua Aragonesa “Ana Abarca de Bolea”. Ya estamos preparando la siguiente actividad de nuestro club de ocio y tiempo libre. Infórmate en nuestra web, blog o redes sociales.

# TRONCA DE NADAL

Nuestras celebraciones populares tienen un enorme valor social, etnológico y cultural, capaz de sobrepasar los límites impuestos por la sociedad de consumo. Es necesario conservarlas y divulgarlas como una parte importante de nuestra **identidad** y **patrimonio cultural intangible**.

**Ligallo de Fablans de l'Aragonés** y **Fundación Aragonum** han recuperado la tradición de “la tronca de Nadal” y organizan esta actividad gratuita para darla a conocer. Todas las navidades invitamos a las familias aragonesas a que vengan a El Caracol de Independencia para disfrutar de la magia del tizón... porque la tronca siempre “caga” regalos para los más pequeños. Además, cada familia se lleva una foto de recuerdo. Unos 2.000 niños y niñas pasan por la tronca de El Caracol todos los años, disfrutando de una experiencia que puede realizarse gracias a la colaboración de voluntarios y voluntarias que apuestan por esta tradición.



# SUSCRÍBETE A NUESTRA REVISTA "ORACHE"

Desde 1982 Orache es la revista cultural, literaria y de opinión del Ligallo de Fablans de l'Aragonés.



21 números nos contemplan en esta publicación, actualmente de periodicidad anual, escrita “de raso” en aragonés.

SUSCRÍBETE GRATUITAMENTE EN:

[cursoaragones.com/revista-orache](http://cursoaragones.com/revista-orache)

# DISPOSICIÓN DE BIBLIOTECA Y JUEGOS TRADICIONALES



## **BIBLIOTECA**

Especializada en lengua y cultura aragonesa. También en antropología, historia, geografía y lenguas minoritarias (asturiano, occitano, catalán, euskera)



## **JUEGOS TRACIONALES**

Disponibles para asociaciones y centros educativos. Préstamo de hasta 16 juegos tradicionales diferentes: zancos, sogas, la rana, los boliches o birlas, tiro de barra, etc.

# HAZTE SOCIO DEL LIGALLO

**POR 60€ AL AÑO  
HAZTE SOCIO DEL LIGALLO**

Colabora con nuestros proyectos para impulsar la cultura y lengua aragonesa.

Participa en todas nuestras actividades, beneficiándote de las ventajas de ser socio/a (descuentos en los cursos de aragonés, excursiones y tienda)



Fundación  
**ARAGONUM**



LIGALLO DE  
**FABLANS**  
DE L'ARAGONÉS

# CONTÁCTANOS

PARA CUALQUIER TIPO DE DUDA  
HORARIO DE 11:00 A 13:00

E-MAIL:

**[comunicacion@fablans.org](mailto:comunicacion@fablans.org)**

TELÉFONO:

**692 637 391**

DIRECCIÓN:

**P.º de la Independencia, 24-26  
Centro Comercial El Caracol. Sótano 1  
50004 Zaragoza**

WEB:

**[fablanszaragoza.blogspot.com/](http://fablanszaragoza.blogspot.com/)  
[cursoaragones.com](http://cursoaragones.com)  
[aragonum.com](http://aragonum.com)**